

TEKSTLIGOJ – www.karapaco.de

laŭ verkistoj kaj verkoj

RET MARUT

Der Ziegelbrenner

Zeitschrift (PDF)

www.karapaco.de/u/B.Traven/DerZiegelbrenner.pdf

Kundar

Fabelotraduko de Dorothea & Hans Georg Kaiser kaj Frank Vohla (PDF)

www.karapaco.de/u/B.Traven/Ret_Marut_Kundar.pdf

Rakontoj

Traduko de la tekstoj de Dorothea & Hans Georg Kaiser kaj Frank Vohla (PDF)

www.karapaco.de/u/B.Traven/Ret_Marut_Rakontoj.pdf

B.TRAVEN

Das Totenschiff

Roman, Erstausgabe (PDF)

www.karapaco.de/u/B.Traven/B.Traven_Das_Totenschiff_Erstausgabe.pdf

La Mortula Ŝipo

Romantraduko de Dorothea & Hans Georg Kaiser el "Das Totenschiff", lasta tradukversio, lingve kontrolis Gary Mickle (PDF)

www.karapaco.de/u/B.Traven/btraven_mortulasxipo.pdf

La Mortula Ŝipo (INKO)

Romantraduko de Dorothea & Hans Georg Kaiser el "Das Totenschiff", ne la lasta tradukversio, lingve kontrolis Gary Mickle (PDF de INKO)

www.karapaco.de/u/B.Traven/137-2.pdf

The Death Ship

novel, translation (PDF)

www.karapaco.de/u/B.Traven/btraven_deathship.pdf

Der Schatz der Sierra Madre

Roman, Erstausgabe (PDF)

www.karapaco.de/u/B.Traven/B.Traven_Der_Schatz_der_Sierra_Madre_Erstausgabe.pdf

La trezoro de la Sierra Madre

Romantraduko de Dorothea & Hans Georg Kaiser el "Der Schatz der Sierra Madre", lasta tradukversio, lingve kontrolis Vladimir Türk (PDF)

www.karapaco.de/u/B.Traven/btraven_trezoro.pdf

Die weisse Rose

Roman, Erstausgabe (PDF)

www.karapaco.de/u/B.Traven/B.Traven_Die_weisse_Rose_Erstausgabe.pdf

Rozo Blanka

Romantraduko, de Dorothea & Hans Georg Kaiser el "Die weisse Rose", lasta tradukversio, lingve kontrolis Vladimir Türk (PDF)

http://www.karapaco.de/u/B.Traven/btraven_rozoblanka.pdf

Der Wobbly

Roman, Erstausgabe (PDF)

www.karapaco.de/u/B.Traven/B.Traven_Der_Wobbly_Erstausgabe.pdf

Cottonpickers

novel, translation (PDF)

www.karapaco.de/u/B.Traven/Traven-CottonPickers.pdf

MAHAGONCIKLO - CAOBAZYKLUS

Der Karren

Roman, Erstausgabe (PDF)

www.karapaco.de/u/B.Traven/B_Traven_Der_Karren_Erstausgabe.pdf

Ĉaro

Romantraduko de Dorothea & Hans-Georg Kaiser el "Der Karren", lasta tradukversio, lingve kontrolis Vladimir Türk (PDF)

www.karapaco.de/u/B.Traven/btraven_cxaro.pdf

Regierung

Roman, Erstausgabe (PDF)

www.karapaco.de/u/B.Traven/B_Traven_Regierung_Erstausgabe.pdf

Registaro

Romantraduko de Dorothea & Hans-Georg Kaiser el "Regierung", lasta tradukversio, lingve kontrolis Vladimir Türk (PDF)

www.karapaco.de/u/B.Traven/btraven_registaro.pdf

Marsch ins Reich der Caoba

Roman, Erstausgabe (PDF)

www.karapaco.de/u/B.Traven/B_Traven_Marsch_ins_Reich_der_Caoba_Erstausgabe.pdf

Marŝo en la region de l' mahagono

Romantraduko de Dorothea & Hans-Georg Kaiser el "Marsch ins Reich der Caoba", lasta tradukversio, lingve kontrolis Vladimir Türk (PDF)

www.karapaco.de/u/B.Traven/btraven_marsxo.pdf

Die Troza

Roman, Erstausgabe (PDF)

www.karapaco.de/u/B.Traven/B_Traven_Die_Troza_Erstausgabe.pdf

Mahagontrunko

Romantraduko de Dorothea & Hans-Georg Kaiser el "Die Troza", lasta tradukversio, lingve kontrolis Vladimir Türk (PDF)

www.karapaco.de/u/B.Traven/btraven_mahagontrunko.pdf

Die Rebellion der Gehenkten

Roman, Erstausgabe (PDF)

www.karapaco.de/u/B.Traven/B_Traven_Die_Rebellion_der_Gehenkten_Erstausgabe.pdf

Ribelo de la pendumitoj

Romantraduko de Dorothea & Hans-Georg Kaiser el "Rebellion der Gehenkten", lasta tradukversio, lingve kontrolis Vladimir Türk (PDF)

www.karapaco.de/u/B.Traven/btraven_ribelo.pdf

Ein General kommt aus dem Dschungel

Roman, Zweitausgabe (PDF)

www.karapaco.de/u/B.Traven/B_Traven_Ein_General_kommt_aus_dem_Dschungel_Zweitausgabe.pdf

Generalo venas de la ĝangalo

Romantraduko de Dorothea & Hans-Georg Kaiser el "Ein General kommt aus dem Dschungel", lasta tradukversio, lingve kontrolis Vladimir Türk (PDF)

www.karapaco.de/u/B.Traven/btraven_generalo.pdf

ALIAJ VERKISTOJ KAJ VERKOJ

Bukowski – Kie brulas, ĝentlemanoj?

Traduko de la prozpoemaro de Cezar el germanaj tradukoj, lasta tradukversio (PDF de INKO)

www.karapaco.de/u/buko/bukowski_kiebrulasgentlemanoj_INKO.pdf

Haacken – Django

Traduko de la bildorakonto de Dorothea & Hans Georg Kaiser kaj Frank Vohla el „Django“, lasta tradukversio (PDF)

www.karapaco.de/u/django/django.pdf

Kafka – La Proceso

Romantraduko de Dorothea & Hans Georg Kaiser el "Der Prozess", lasta tradukversio, lingve kontrolis Vladimir Türk (PDF)

www.karapaco.de/u/kafka/kafka_proceso.pdf

Laocio – Dao de Jing laŭ Vilhelmo

Traduko de filozofia verko de la karapacoj Dorothea & Hans Georg Kaiser kaj Frank Vohla laŭ la germana traduko „Dao de Jing“ de Vilhelmo, lasta tradukversio (PDF)

www.karapaco.de/u/filozofio/laocio_dao_de_jing.pdf

London – La meksikano

Rakontotraduko de Dorothea & Hans Georg Kaiser kaj Frank Vohla el la usona originalo, lasta tradukversio, lingve kontrolis Michael Lennartz (PDF)

www.karapaco.de/u/london_jack/London_Jack_La_meksikano.pdf

Petiŝka – Malnovaj grekaj mitoj

Traduko de la ĉeĥa originalo de Dorothea & Hans Georg Kaiser, lasta tradukversio, lingve kontrolis Vladimir Türk (PDF)

www.karapaco.de/u/malnovaj_grekaj_mitoj/malnovaj_grekaj_mitoj.pdf

ORIGINALE ESPERANTOLITERATURO ÜBERTRAGEN INS DEUTSCHE

Toth – Lappar, der Antichrist

Übersetzung ins Deutsche aus der internationalen Sprache Esperanto von Hans-Georg Kaiser (PDF)

www.karapaco.de/u/toth/Toth_Lappar_der_Antichrist.pdf

LIGOJ

TEKSTLIGOJ - www.karapaco.de

http://www.karapaco.de/u/ligoj_www.karapaco.de.pdf

INFORMEJO KLUBO KARAPACO

<http://karapacoinformejo.blogspot.de/>

B.TRAVEN-RETEJO

<http://traven-esperanto.blogspot.de/>

REDAKTOFINO

14.09.2016